

The BEST dictionaries produce the  
BEST translations.<sup>SM</sup>

- Paterra builds its own proprietary Japanese-English dictionaries
- Patented method for improving translation accuracy through use of IPC coded entries

(12) **United States Patent**  
Engel

(10) Patent No.: **US 6,490,548 B1**  
(45) Date of Patent: **Dec. 3, 2002**

(54) **MULTILINGUAL ELECTRONIC TRANSFER  
DICTIONARY CONTAINING TOPICAL  
CODES AND METHOD OF USE**

(75) Inventor: **Alan Engel**, Rosemont, PA (US)

(73) Assignee: **Paterra, Inc.**, Villanova, PA (US)

(\* ) Notice: Subject to any disclaimer, the term of this patent is extended or adjusted under 35 U.S.C. 154(b) by 0 days.

(21) Appl. No.: **09/311,925**

(22) Filed: **May 14, 1999**

Japanese	English	IPC
組織	organization	G06F 13/00
組織	tissue	A61K 31/42
組織	weave	D03D 1/02
組織	matrix	C10M 171/00
組織	microstructure	C22C 38/00

- Modern terminology - Example: “dimethyl ether” not “wood ether”
- Authentic English - Example: “film cartridge” not “patrone”
- 340,000 entries and growing
- Pharmaceutical names standardized on WHO Proprietary Drug Names
- Many traditional Chinese medicines and natural product sources
- Bacteriological terms standardized on Bergey’s
- Mineral names augmented with DANA classification numbers

## Paterra, Inc.

526 Spring Mill Road  
Villanova, Pennsylvania 19085-1928 USA

[www.paterra.com](http://www.paterra.com)

Tel: 800-430-5727, 610-527-4500

Fax: 610-527-2041